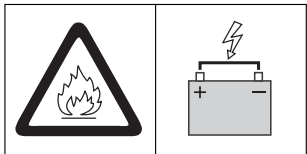


- D Betriebsanleitung**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
-
- GB Operating Instructions**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
-
- F Mode d'emploi**
Bloc-accu A 12 / Bloc-accu AP 12
-
- NL Instructies voor gebruik**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
-
- S Bruksanvisning**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
-
- I Istruzioni per l'uso**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
-
- E Manual de instrucciones**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
-
- P Instruções de utilização**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gehäuse:
Please adhere to the following safety instructions on the casing:
Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :
Let op de veiligheidsaanwijzingen op het accuhoes:
Följ bruksanvisningarna noga:
Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'apparecchio :
Observe las instrucciones de seguridad indicadas en la caja:
Por favor, observe as instruções de segurança na caixa:



Achtung! Kontakte dürfen mit Metallteilen nicht überbrückt werden!
Kurzschluss – Brandgefahr!
Warning! Contacts should never be bridged with metal! **Short-circuit – fire risk!**
Attention! Les éléments de contact ne doivent jamais être reliés par du métal.

Risque de court-circuit – danger d'incendie !

Let op! Contacten mogen niet overbrugd worden met metalen onderdelen!
Kortsluiting – brandgevaar!

OBS! Kontaktarna får ej kortslutas med metalldelar! **Kortslutning – Brandrisk!**

Attenzione! Evitare che oggetti metallici tocchino accidentalmente i contatti dell'alimentatore : ciò potrebbe provocare un cortocircuito con conseguente pericolo d'incendio.

¡Atención! ¡No deben sobrepasar los contactos con piezas metálicas!

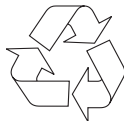
¡Peligro de corto circuito – incendio!

Atenção! Não curto-circuite os contactos com peças metálicas!

Perigo de incêndio por curto circuito!



Ni-Cd



Entsorgung der Ni-Cd-Zellen bitte gemäß Angaben in dieser Betriebsanleitung.
Disposal of Ni-Cd cells only as per instructions in this booklet.
Pour le recyclage des accus, reportez-vous aux informations portées dans le mode d'emploi.

De Ni-Cd cellen niet met het normale huisvuil meegeven maar apart inleveren als klein chemisch afval.
Regler för kassering av gamla NiCd finns längre fram i bruksanvisningen.
Per lo smaltimento delle batterie al nickel-cadmio attenersi alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.
Depositarlo en los contenedores de reciclaje según las instrucciones.
Para a eliminação das células Ni-Cd, proceda, por favor, como descrito nas instruções de manejo.

D

Betriebsanleitung
Seite 4 - 7

GB

Operating Instructions
Page 8 - 10

F

Mode d'emploi
Page 11 - 14

NL

Instructies voor gebruik
Pagina 15 - 18

S

Bruksanvisning
Sida 19 - 21

I

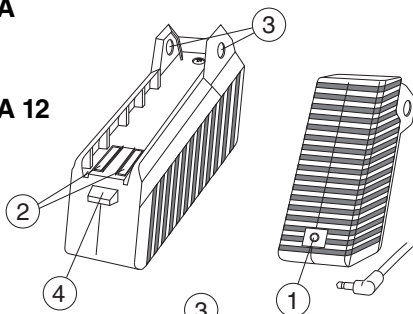
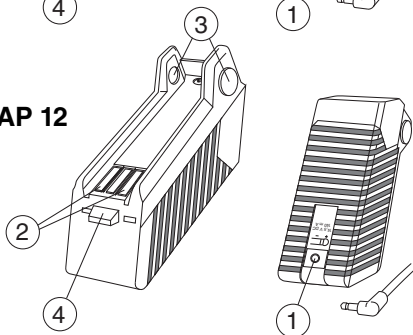
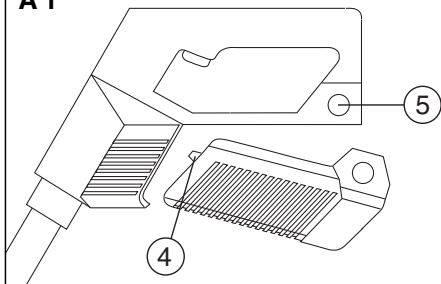
Istruzioni per l'uso
Pagina 22 - 25

E

Manual de
instrucciones
Página 26 - 29

P

Instruções de manejo
Página 30 - 33

A**A 12****AP 12****A 1**

GARDENA

Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme Ihres Accus sorgfältig.

Beim Lesen der Betriebsanleitung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Daten
 2. Hinweise zur Betriebsanleitung
 3. Funktionsteile
 4. Ordnungsgemäßer Gebrauch
 5. Inbetriebnahme
 6. Lagerung / Pflege / Aufbewahrung
 7. Entsorgung / Recycling
 8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise
- Garantie (S. 34)

1. Technische Daten


Batterie
Spannung / Kapazität
Gewicht
Anzahl der möglichen Aufladungen

A 12 / AP 12

10 x 1,2V NiCd
12 V / 1,3 Ah
0,6 kg
ca. 1.000 mal

2. Hinweise zur Betriebsanleitung

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Accu, dem richtigen Gebrauch und der Ladetechnologie (siehe Betriebsanleitung Ladegerät) sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

 **Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, diesen Accu nicht benutzen.**

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

3. Funktionsteile


1. Aufnahme für Klinkenstecker (GARDENA-Ladegerät NL 12, Art. Nr. 2105)
2. Kontakte
3. Aufnahmen, bzw. Entriegelungsknöpfe
4. Halterungsnoppe
5. Arretierknöpfe (V12 Anschlussgerät)

4. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der Accu ist Teil eines umfassenden Gartengeräteprogramms von GARDENA, dem accu-system V12. Der Accu dient als Energieversorgung für sämtliche accu-system V12 Anschlussgeräte und ist zur Verwendung im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt, nicht aber vorgesehen, in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten,

an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt zu werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Die Betriebsanleitung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

 **Achtung! Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf der Accu nicht als Energiequelle für andere Geräte verwendet werden.**

5. Inbetriebnahme

5.1. Laden des Accu A 12

Aus technischen Gründen ist der Accu **nicht geladen**. Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Accu daher aufzuladen. Hierfür ist ausschließlich das Ladegerät NL 12 aus dem accu-system V12 Programm zu verwenden:

Ladegerät NL 12; Art. Nr. 2105
Ladezeit ca. 24 Std. zur Erstladung.
Danach je nach Entladezustand 12-24 Std.

Der Accu erreicht seine volle Leistungsfähigkeit erst nach mehreren (ca. 5) Lade/Entladevorgängen.


5.2. Laden des Accu-Packs AP 12

Aus technischen Gründen ist der Accu-Pack **nicht geladen**. Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Accu-Pack daher aufzuladen. Hierfür sind ausschließlich die Ladegeräte aus dem accu-system V12 Programm zu verwenden:

Ladegerät NL 12; Art. Nr. 2105
Ladezeit ca. 24 Std. zur Erstladung.
Danach je nach Entladezustand 12-24 Std.

Schnell-Ladestation SL 60;
Art. Nr. 2100
Ladezeit 10 bis max. 60 Min.,
je nach Entladezustand des
Accu-Packs AP 12.

Der Accu-Pack erreicht seine volle Leistungsfähigkeit erst nach mehreren (ca. 5) Lade/Entladevorgängen.

 **Der Accu bzw. Accu-Pack muss ausschließlich mit entsprechend obengenannten Ladegeräten geladen werden, da nur diese eine optimale technische Abstimmung zwischen dem Accu und dem jeweiligen Ladegerät gewährleisten. Bei Benutzung anderer Ladegeräte kann es zu Sach-/Personenschäden kommen. Die Verwendung von Fremdladegeräten führt zu einem Erlöschen sämtlicher Haftungsansprüche sowie von Garantieleistungen seitens des Herstellers.**

5.3. Inbetriebnahme (Bild A/A 1)

Führen Sie den Accu mit der Halterungsnoppe (4) in das Aufnahme-teil des jeweiligen Arbeitsgerätes ein. Klicken Sie nun den Accu A 12 mit den Aufnahmen (3) bzw. den Accu-Pack AP 12 mit den Entriegelungsknöpfen (3) über die Arretierungsknöpfe (5) des jeweiligen Anschlussgerätes an und achten Sie darauf, dass der Accu fest einrastet. Sie lösen den Accu vom Gerät, indem Sie die beiden orangefarbenen Arretierknöpfe (5)

bzw. die Entriegelungsknöpfe (3) beim Accu-Pack AP 12 gleichzeitig eindrücken.

Beim Arbeiten mit dem Gerät erwärmt sich der Accu. Dies ist ein normaler Vorgang und beeinträchtigt seine Leistungsfähigkeit nicht.

6. Lagerung / Pflege / Aufbewahrung

Bitte lagern Sie den Accu an einem trockenen, hochgelegenen, verschlossenen, frostfreien Ort, außerhalb des Zugriffsbereiches von Kindern. Vermeiden Sie direkte Sonnenstrahlung. **Lagern Sie ihn nie angeschlossen an einem der Anschlussgeräte, um missbräuchlichen Gebrauch und Unfälle zu verhindern.**

Achten Sie darauf, dass die Außenfläche des Accublocks sowie die Kontakte des Accus stets sauber und trocken sind, bevor das Ladegerät angeschlossen wird. Bei Verschmutzungen reinigen Sie diese mit einem weichen trockenen Tuch, **niemals unter fließendem Wasser.**

Sollten Sie den Accu längere Zeit nicht benutzen, laden Sie ihn bitte vor der Lagerung voll auf. Da ein NiCd-Accu einer Selbstentladung unterliegt, sollten Sie den Accu vor dem ersten Einsatz nach längerer Lagerung wieder voll aufladen.

7. Entsorgung / Recycling

Diese Accus enthalten Nickel / Cadmium-Zellen. Nach Ablauf ihrer Lebensdauer dürfen sie nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern sie müssen fachge-

recht entsorgt werden. Bitte geben Sie die Accus unbedingt an einen Händler zurück, der das accu-system V12 von GARDENA führt, oder schicken Sie diese direkt an eine der auf der Rückseite angegebenen Servicestellen.

8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise



Den Accu nicht nach erhöhter Betriebstemperatur oder Aufheizung durch die Sonne aufladen. Vorher abkühlen lassen.

Setzen Sie während des Ladevorgangs den Accu nie direkter Sonneneinstrahlung aus.

Laden Sie den Accu immer losgelöst vom V12 Anschlussgerät.

Laden Sie den Accu nie in der Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien. Brandgefahr!

Benützen Sie den Accu ausschließlich für die dafür vorgesehenen Anschlussgeräte.

Unter Extrembedingungen könnte etwas Accu-Flüssigkeit austreten. Dies bedeutet jedoch keinen Defekt.

Gehen Sie wie folgt vor, wenn in einer solchen Situation das Gehäuse undicht werden sollte:

- 1. Betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife waschen.**
- 2. Accu-Flüssigkeit mit Essig oder Zitronensaft neutralisieren.**
- 3. Sollte Accu-Flüssigkeit ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit**

klarem Wasser ausspülen.
Dann sofort den Arzt aufsuchen!

Ausgedienten Accu auf keinen
Fall ins offene Feuer werfen.
Explosionsgefahr!

Achten Sie darauf, dass die
Kontakte nie mit Metall- oder
sonstigen elektrisch leitenden
Teilen überbrückt werden.
Kurzschluss – Brandgefahr!

Wir weisen ausdrücklich darauf
hin, dass wir nach dem Produkt-
haftungsgesetz nicht für durch



unsere Geräte hervorgerufene
Schäden einzustehen haben,
sofern diese durch unsach-
gemäße Reparatur verursacht
oder bei einem Teileaustausch
nicht unsere Original-GARDENA-
Teile oder von uns freigegebene
Teile verwendet werden und die
Reparatur nicht vom GARDENA
Technischen Service oder dem
autorisierten Fachmann durch-
geführt wird. Entsprechendes
gilt für Ergänzungsteile und
Zubehör.



Ihre direkte Verbindung zum Service in


D *Deutschland*

Reklamationen / Reparaturen

 GARDENA
Manufacturing GmbH
Technischer Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm



 (07 31) 4 90 - 290
Technische Störungen /
Reklamationen
 (07 31) 4 90 - 389

 (07 31) 4 90 - 300
Reparaturen
und Antworten auf
Kostenvoranschläge
 (07 31) 4 90 - 249

 service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung


 GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 246
Ersatzteilbestellungen /
Allgem. Produktberatung
 (07 31) 4 90 - 249

 service@gardena.com


www.gardena.de/service

Abhol-Service

 (0 18 03) 30 81 00 oder
(0 18 03) 00 16 89

Ihre direkte Verbindung zum Service in

A *Österreich*  +43 (0) 732 77 01 01-90

CH *Schweiz*  0848 800 464

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your Accu, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Lda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
9355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Laataharhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposit
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Telisli

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφραίτου 33Α
Β. Π. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanbanyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк”,
помещение OB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-50
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adii Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

2109-20.960.12/0512

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com